

**Zeitschrift:** Physiotherapie = Fisioterapia  
**Herausgeber:** Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
**Band:** 32 (1996)  
**Heft:** 7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## IMPRESSUM

7000 Exemplare, monatlich, 32. Jahrgang  
7000 exemplaires mensuels, 32<sup>e</sup> année  
7000 esemplari, mensile, anno 32<sup>a</sup>



Herausgeber  
Editeur  
Editore  
Schweizerischer Physiotherapeutenverband SPV  
Fédération Suisse des physiothérapeutes FSP  
Federazione Svizzera dei fisioterapisti FSF  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

Verlag und Redaktion  
Edition et rédaction  
Casa editrice e redazione

## Redaktionsteam «Physiotherapie»:

## Equipe de rédaction:

## Team redazionale:

Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

## Zeitungskommission:

## Commission de la revue:

## Commissione del giornale:

Käthi Stecher (Präsidentin)  
Postfach 106, 8226 Schleithelm

Claudine Beuret, Courtetelle  
Margrith Pfoster, Luzern  
Daniela Ravasini, Sorengo

## Nachdruck / Reproduction / Riproduzione

Nachdruck nur mit schriftlicher Bewilligung der Redaktion. Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Toute reproduction requiert l'autorisation écrite de la rédaction. La rédaction décline toute responsabilité pour les documents envoyés sans sa demande.

La riproduzione è ammessa solo dietro approvazione scritta della redazione. La redazione non assume alcuna responsabilità per i manoscritti inviati che non sono stati richiesti.

## Produktion

## Production

## Produzione

Maihof Druck, Maihofstrasse 76, 6002 Luzern  
Telefon 041 - 429 52 52, Telefax 041 - 429 52 82

## Abonnement

## Abonnements

## Abbonamenti

SPV-Geschäftsstelle, Oberstadt 11  
Postfach, 6204 Sempach-Stadt  
Telefon 041 - 462 70 60, Telefax 041 - 462 70 61

## Abonnementspreise:

Inland Fr. 84.- jährlich  
Ausland Fr. 108.- jährlich

## Prix de l'abonnement:

Suisse Fr. 84.- par année  
Etranger Fr. 108.- par année

## Prezzi dell'abbonamento:

Svizzera Fr. 84.- annui  
Estero Fr. 108.- annui

## Nr. 7, Juli 1996

## Inserate

## Annonces

## Inserzioni

## Inseratenverwaltung:

## Gestion des annonces:

## Gestione inserzioni:

Agence WSM, «Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01 - 302 84 30, Telefax 01 - 302 84 38

## Inseratenschluss Stellenanzeiger

## und «zu verkaufen/zu vermieten»:

Délai des annonces d'emploi et «à vendre/à louer»:

## Termine degli annunci di lavoro

## e «vendesi/affittasi»:

am 10. des Erscheinungsmonats  
le 10 du mois  
il 10 del mese

## Inseratenschluss Anzeigen, Kurse, Tagungen:

## Délai des annonces, autres cours, congrès:

## Termine degli annunci, altri corsi, congressi:

am 1. des Erscheinungsmonats  
le 1 du mois  
il 1 del mese

## Insertionspreise

## Prix des insertions publicitaires

## Prezzi delle inserzioni

## Seiten und Seitenteile:

## Pages et fractions de pages:

## Pagine e pagine parziale:

1/1	Fr. 1359.-	1/4	Fr. 452.-
1/2	Fr. 794.-	3/16	Fr. 358.-
3/8	Fr. 717.-	1/8	Fr. 264.-

## Stellenanzeigen und

## «zu verkaufen / zu vermieten»:

## Offres d'emploi et rubrique

## «à vendre/à louer»:

## Annunci di lavoro e «vendesi/affittasi»:

1/1	Fr. 1293.-	3/16	Fr. 342.-
1/2	Fr. 757.-	1/8	Fr. 252.-
1/4	Fr. 429.-	1/16	Fr. 162.-

## Wiederholungsrabatt:

## Rabais pour insertions répétées:

## Ribassi per le ripetizioni inserzione:

3x 5%, 6x 10%, 12x 15%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung des Verbandes entsprechen.

La fédération se réserve le droit de refuser tout article ou publicité ne correspondant pas à l'éthique de la profession.

La federazione autorizza solo la pubblicazione di inserzioni riguardanti la fisioterapia.

## INHALT

## SOMMAIRE

## SOMMARIO

## Editorial / Editorial / Editoriale

Gemeinsam die Veränderungen meistern  
Les changements en cours, nous ne les surmonterons qu'ensemble  
Superiamo assieme i cambiamenti in atto

3

## Praxis

## Der «Übergangskreis Sprechhandeln» in der Physiotherapie



Der Verfasser stellt den «Übergangskreis Sprechhandeln» vor, der in der physiotherapeutischen Behandlungssituation mit dem «Übergangskreis Bewegungshandeln» (vormals «Übergangskreis Körper») kombiniert werden kann. Bei der kombinierten Anwendung bei-

der «Übergangskreis»-Konzepte handelt es sich um eine Vorgehensweise, die auf psychologischer Basis die Aufmerksamkeit des Patienten wieder auf die körperzentrierte Behandlung lenkt, nicht aber um Psychotherapie. Damit wird dem Berufsauftrag der Physiotherapie gefolgt. Seite 17

Influence de la pratique sportive sur la balance musculaire  
des rotateurs de l'épaule 5

Arthrose — eine pathologische Einführung 12

Séquelles de violences et de torture: rôle de la physiothérapie 24

Change Management! Eine Herausforderung in der Physiotherapie 30

Die Notwendigkeit des neuen Führens in der Physiotherapie 33

## Verband / Fédération / Federazione

Berufspolitik / Politique professionnelle / Politica professionale 35

Tarifwesen / Tarifs / Tariffe 37

Interview / Interview / Intervista 42

Dialog / Dialogue / Dialogo 44

Dienstleistungen / Services / Servizi 46

## Kurznachrichten / Nouvelles / Notizie

47

## Kurse / Tableau de cours / Corsi

51

## Stellenanzeiger / Service d'emploi / Anunci di lavoro

58

Ihr Sponsor:



ÄRZTEKASSE  
CAISSE DES MÉDECINS  
CASSA DEI MEDICI

Tel. 01/436 16 16

das kostengünstige,  
standeseigene  
Dienstleistungszentrum  
für Praxisinhaber und  
Praxiseröffner

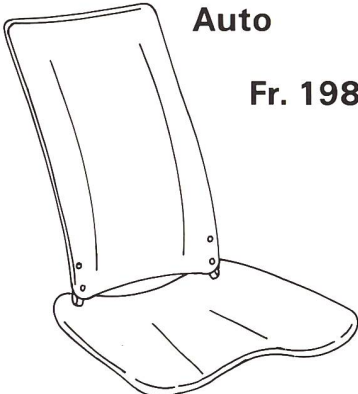
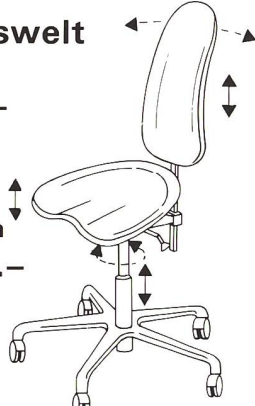
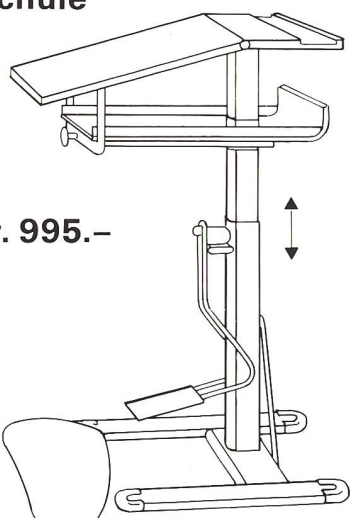
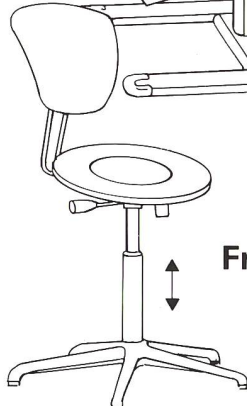
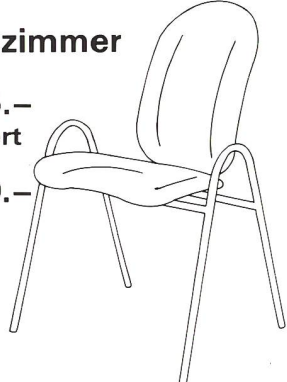

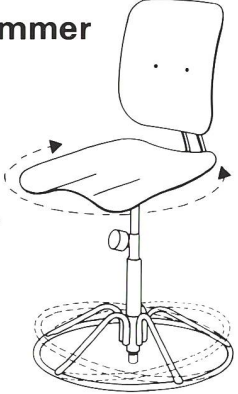
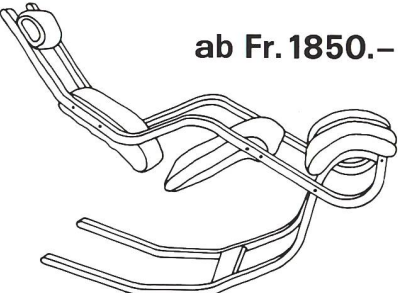
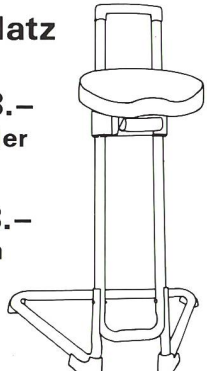
**Schmerzfreies Sitzen ist oft nur eine Frage der richtigen Körperhaltung.  
...und die bessere Haltung eine Frage der richtigen Sitzgelegenheit.**

**Für schmerzfreies Sitzen THERGOfit**

- Verlangen Sie unsere Detail-Unterlagen mit Referenzliste.
- THERGOfit-Eigenprodukte 3 Wochen gratis zur Probe.
- Besuchen Sie unsere Ausstellung in Bad Ragaz.
- Wir führen das STOKKE-Sortiment, Massagestühle und viele weitere Hilfsmittel für Rückenpatienten.
- Spesenfreie franko-Haus-Lieferung.
- 2 Jahre Produkte-Garantie.

Öffnungszeiten Montag – Freitag  
in Bad Ragaz: 8.00–12.00, 13.30–17.00 Uhr  
Samstag nach Vereinbarung

**Therapeuten erhalten Spezialpreise**

<p><b>Auto</b></p> <p><b>Fr. 198.–</b></p>  <p>Die erfolgreiche Sitzmulde als Sitzhilfe auf alle bestehenden Sessel.</p>	<p><b>Arbeitswelt</b></p> <p><b>Fr. 695.–</b></p> <p>Höhenverstellbare Armlehnen <b>+ Fr. 145.–</b></p>  <p>Der Orthofit-Arbeitsstuhl mit der berühmten THERGOfit-Form, für eine bessere Körperhaltung.</p>	<p><b>Schule</b></p> <p><b>Fr. 995.–</b></p>  <p><b>Fr. 380.–</b></p>  <p>IFB-THERGOfit-Sitz- und Stehmöbel für die verantwortungsbewusste Schule.</p>
<p><b>Wartezimmer</b></p> <p><b>Fr. 495.–</b> gepolstert</p> <p><b>Fr. 320.–</b> in Holz</p>  <p>Wartezimmer- und Saalbestuhlungen für eine entspannte, hintere Sitzhaltung.</p>	 <p><b>THERGOfit®</b> Sitzsysteme für schmerzfreies Sitzen</p> <p>THERGOfit AG, Sarganserstrasse 35 CH-7310 Bad Ragaz, Tel. 081 302 38 38</p>	<p><b>Kinderzimmer</b></p> <p><b>Fr. 388.–</b></p>  <p>Der aktive und bewegliche Stuhl für die Jugend.</p>
<p><b>Wohnzimmer</b></p> <p><b>ab Fr. 1850.–</b></p>  <p>STOKKE-Wohnzimmerstuhl aus Norwegen, für körpergerechtes Entspannen am Feierabend.</p>	<p><b>Stehplatz</b></p> <p><b>Fr. 248.–</b> weiss oder schwarz</p> <p><b>Fr. 298.–</b> in Chrom</p>  <p>Stehhilfe für die Entlastung am Steh-Arbeitsplatz und nach Rückenoperationen.</p>	